

Sub-committee on Class IV Vessels

**Proposal to review the number of Speed Restriction Zones,
their enforcement periods and the penalty**

Purpose

This paper seeks members' endorsement on the proposed changes concerning the locations, restricted time and period, and penalty of offences for Speed Restricted Zones (SRZs).

Background

2. Shipping and Port Control Regulations (Cap.313A) specifies 22 SRZs. No vessel shall proceed at a speed exceeding 5 knots in any SRZs during the restricted time and period. Marine Department issues notice annually to remind all vessel operators for the statutory requirements (Annex 1).

3. The current SRZs and their restriction time and period have been in force for over 30 years. The last revision was made in 2004 where 3 SRZs namely Tai Tam Bay (Zone A10), Repulse Bay (Zone A11) and Discovery Bay (Zone L1) were added.

4. During the recent years, safety concerns had been raised by persons working or staying on boats moored to mooring buoys and persons engaged in boating, canoeing, swimming and other marine sports activities about the danger of vessels proceeding at excessive speed beyond the restriction time and period. Moreover, wake wash generated by much bigger size pleasure vessels fitted with stronger propulsion engines in sensitive areas, such as Fish Culture Zones (FCZs) and narrow waterways is also causing concern from people working on board.

The Working Group

5. To address the aforesaid concerns and to enhance the mechanism and to provide better protection to the Public a Speed Restricted Zone Review Working Group (SRZ Review WG) comprising representatives from the Marine Department (MD), Marine Police (MARPOL), Agriculture, Fisheries and Conservation

Department (AFCD) and the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) was formed to review the requirement of SRZs within Hong Kong Waters. The terms of reference of the working group is enclosed as Annex 2. The working group had 5 meetings, 2 site visits and 1 aerial reconnaissance for examining the characteristics of each SRZs taking into consideration of past accident rates, public complaint figures and the geographical background.

Recommendations

6. The working group recommends the addition/deletion of SRZs, change the restriction periods of certain SRZs to suit the operation time of water sports activities (Annex 3). The working group also recommended revising the maximum fine of speeding offences to level 3 (HK\$10,000) to reflect the seriousness of speeding and its consequences. It is proposed to:

- (i) establish eight new SRZs. Four in Tai Po and four in Sai Kung areas;
- (ii) delete the existing SRZs at West Kau Sai Chau (K5) and To Tei Wan (A1);
- (iii) extend the boundary of East Kiu Tsui Chau (K4) to cover the waterways at Kai Lung Wan Fish Culture Zone;
- (iv) extend the restriction period of Hebe Haven (K3) and Plover Cove (T1) SRZs from the current restriction time to all year round;
- (v) extend the restriction time of the following SRZs from 15 July to 1 September (both dates inclusive) in any year to 1 April to 30 October (both dates inclusive) in any year to align with the normal opening dates and hours of gazette beaches managed by LCSD:
 - (a) Tai Tam Bay (A2),
 - (b) Stanley Bay (A3),
 - (c) Chung Hom Wan (A4),
 - (d) South Bay (A5),
 - (e) Deep Water Bay (A6),
 - (f) Luk Chau Wan (A7),

- (g) Sham Wan (A8),
- (h) Tung Wan (A9),
- (i) Tai Tam Bay (A10),
- (j) Repulse Bay (A11),and
- (k) Discovery Bay (L1);

- (vi) revise the penalty from level 1 (HK\$2000) to level 3 (HK\$10,000).

Advice Sought

7. Members are invited to comment and endorse the above proposal. Subject to members' comments and endorsement, the proposal shall be submitted to the LVAC for further consultation.

**Operations Branch,
Port Control Division
Marine Department
July 2015**

海事處佈告 2015 年第 86 號

(法例規定及相關信息)

限制區內的航速

遊樂船隻及所有其他船隻的船東和船長務請留意《商船（本地船隻）（一般）規例》（第 548 章，附屬法例 F）第 9(3)條及《船舶及港口管制規例》（第 313 章，附屬法例 A）第 19(3)條的條文。該等條文列出限制區內**所有**船隻的航速限制。下文載列《船舶及港口管制規例》附表 18 所指明的限制區。在星期六、公眾假期或每年 7 月 1 日至 9 月 15 日期間（包括首尾兩天）每天上午 8 時至午夜 12 時的時段內，區內的航速以**五節**為限。

吐露港

- T1 船灣海
- T2 沙田海

牛尾海與糧船灣海

- K1 大蛇灣
- K2 斬竹灣
- K3 白沙灣
- K4 橋咀洲東
- K5 滘西洲西
- K6 滘西洲南
- K7 沙塘口山
- K8 清水灣

香港島南

- A1 土地灣
- A2 大潭港
- A3 赤柱灣
- A4 舂坎灣
- A5 南灣
- A6 深水灣
- A10 大潭灣
- A11 淺水灣

南丫島

A7 鹿洲灣

A8 深灣

長洲

A9 東灣

大嶼山

L1 大白灣

2. 凡在限制區內或泳灘、魚類養殖區（特別是雞籠灣魚類養殖區）附近航行的船隻，尤其是大型或大馬力的船隻，其船長務須小心駕駛及避免造成過大船尾浪，要顧及附近水域的人士及船隻的安全。船隻在鎖匙門（伙頭墳洲）、佛堂門（東龍洲）等狹窄海峽行駛時，均須保持安全航速，一般不超過五節。快艇及水上電單車在狹窄水域（例如：河道）航行時，其操作人務須謹慎駕駛，時刻保持安全航速。
3. 任何人士如發現有船隻胡亂操作或超速行駛，可致電 2385 2791 向海事處海港巡邏組舉報。本處如其後根據有關舉報提出檢控，可能要求舉報人以書面確認舉報詳情，而舉報人或須出庭作證。
4. 本佈告附有限制區位置示意圖。示意圖可在各海事分處免費索取。
5. 本佈告取代海事處佈告 2014 年第 71 號。

署理海事處處長童漢明

香港特別行政區政府海事處
2015 年 6 月 19 日
檔號：PA/S 924/15/15(3)

MARINE DEPARTMENT NOTICE NO. 86 OF 2015

(Statutory Requirement and Related Information)

Speed in Restricted Zones

The attention of owners, coxswains and masters of pleasure vessels and all other vessels are drawn to section 9(3) of the Merchant Shipping (Local Vessels) (General) Regulation (Cap 548F) and regulation 19(3) of the Shipping and Port Control Regulations (Cap 313A), which set out the speed limit for **ALL** vessels within restricted zones. The restricted zones are specified in the Eighteenth Schedule to the Shipping and Port Control Regulations and listed below. The speed limit is **5 knots** between 8 a.m. and 12 midnight on all days from 1 July to 15 September (both dates inclusive) every year and all other Saturdays and public holidays.

TOLO HARBOUR

- T1 Plover Cove
- T2 Sha Tin Hoi

PORT SHELTER AND ROCKY HARBOUR

- K1 Tai She Wan
- K2 Tsam Chuk Wan
- K3 Hebe Haven (Pak Sha Wan)
- K4 East Kiu Tsui Chau
- K5 West Kau Sai Chau
- K6 South Kau Sai Chau
- K7 Bluff Island
- K8 Clear Water Bay

HONG KONG ISLAND, SOUTH

- A1 To Tei Wan
- A2 Tai Tam Harbour
- A3 Stanley Bay
- A4 Chung Hom Wan
- A5 South Bay
- A6 Deep Water Bay
- A10 Tai Tam Bay
- A11 Repulse Bay

LAMMA ISLAND

A7 Luk Chau Wan
A8 Sham Wan

CHEUNG CHAU

A9 Tung Wan

LANTAU ISLAND

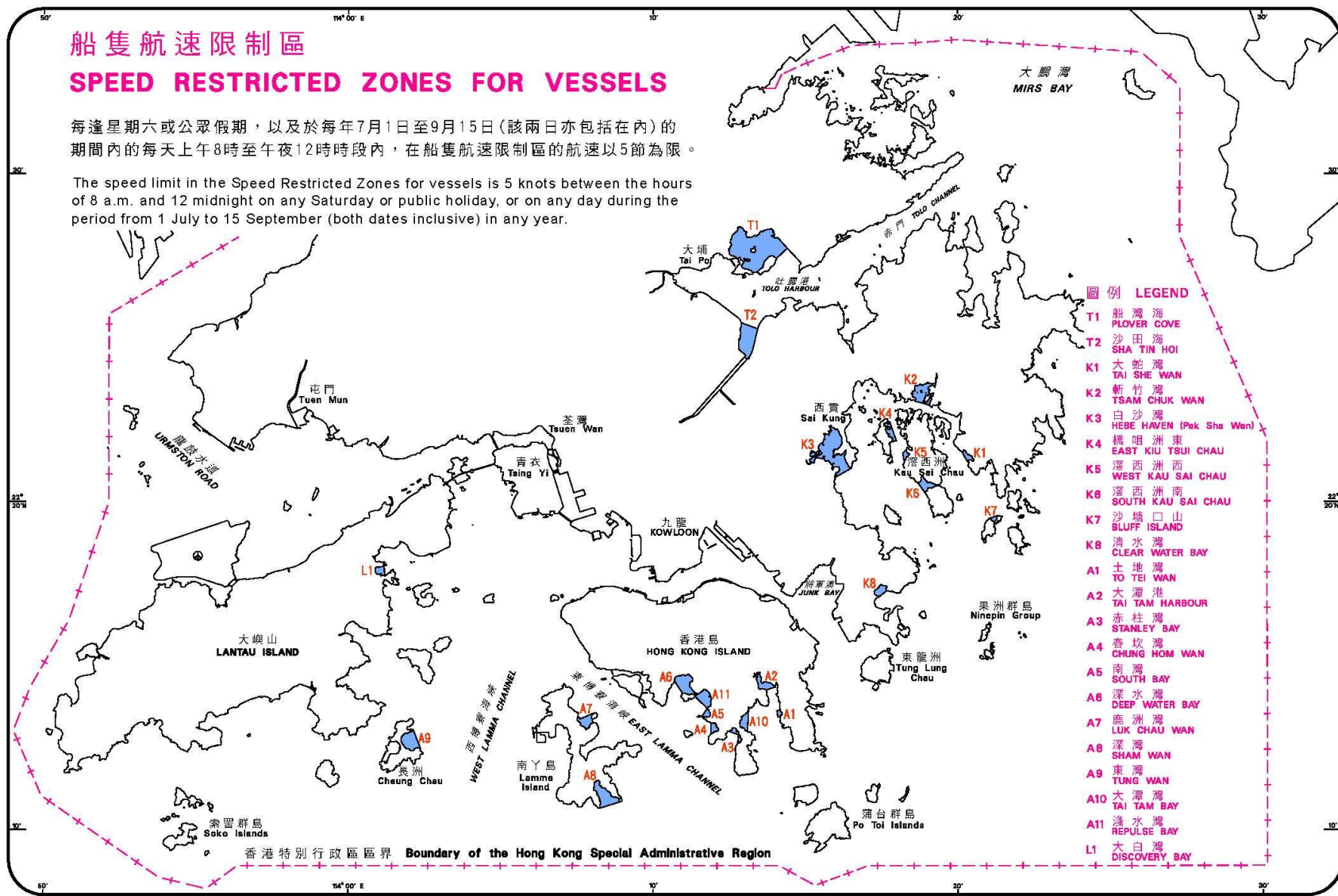
L1 Discovery Bay

2. The coxswains and masters of all vessels, particularly large or powerful vessels, are strongly advised to exercise due care and avoid generating excessive wake wash when navigating in the restricted zones, in areas near swimming beaches and fish culture zones, in particular near Kai Lung Wan Fish Culture Zone, giving due consideration to the safety of other people and vessels in the vicinity. In narrow channels such as Sor See Mun (Fu Tau Fan Chau) and Fat Tong Mun (Tung Lung Chau), the speed of all vessels should be reduced to a safe speed generally not exceeding 5 knots. Operators of speed boats and jet skis should exercise due care when navigating in narrow waterways, such as river channels and proceed at safe speed at all times.
3. Any person wishing to make a report concerning the apparent mishandling or excessive speed of a vessel may do so by calling the Harbour Patrol Section of the Marine Department at telephone 2385 2791. The person making such a report may be requested to confirm the details in writing and may be required to appear in court as witness should the report subsequently result in a prosecution.
4. A drawing showing the restricted zones is attached to this Notice. Copies are available free of charge at any District Marine Office.
5. Marine Department Notice No. 71 of 2014 is hereby superseded.

H. M. TUNG
Director of Marine (Ag.)

Marine Department
Government of the HKSAR
Date: 19 June 2015
Action file: PA/S 924/15/15 (3)

Drawing Attached to Marine Department Notice No. 86 of 2015



檢討航速限制區工作小組

職權範圍

(7.8.2013 修訂)

1. 檢討執行《船舶及港口管制規例》(第 313 章, 附屬法例 A) 附表 18 所指明現行航速限制區的成效;
2. 檢討《商船(本地船隻)(一般)規例》(第 548 章, 附屬法例 F) 第 9(3)條及《船舶及港口管制規例》(第 313 章, 附屬法例 A) 第 19(3)條條文列出航速限制區的限制時段和限制日期;
3. 檢討根據《商船(本地船隻)(一般)規例》(第 548 章, 附屬法例 F) 第 9(6)條及《船舶及港口管制規例》(第 313 章, 附屬法例 A) 第 19(5)(b)條所列出航速限制區的違例罰則;
4. 檢討現況, 如在情況合適, 建議設立新的航速限制區;
5. 檢討現況, 如在情況合適, 建議刪減現行的航速限制區;
6. 撰寫報告書並呈交予本地船隻諮詢委員會第 IV 類別船隻小組委員會考慮。

Speed Restricted Zone Review Working Group

Terms of Reference

(revised 7.8.2013)

1. To review the effectiveness of the existing Speed Restricted Zones stipulated in the Eighteenth Schedule of the Shipping and Port Control Regulations (Cap. 313A).
2. To review the restriction time, date and period of the year of the Speed Restricted Zones stipulated in Section 9(3) of the Merchant Shipping (Local Vessels)(General Regulations) Cap.548F, and stipulated in Regulation 19(3) of the Shipping and Port Control Regulations Cap.313A
3. To review the penalty stipulated in Section 9(6) of the Merchant Shipping (Local Vessels)(General Regulations), Cap. 548F, and stipulated in Regulation 19(5)(b) of the Shipping and Port Control Regulations Cap.313A
4. To review, where appropriate, and to propose the establishment of new Speed Restricted Zones.
5. To review, where appropriate, and to propose the deletion of the existing Speed Restricted Zones.
6. To submit the report prepared by this working group to the Class IV Sub-Committee of the Local Vessel Advisory Committee (LVAC) for consideration.

建議撮要列表

	建議	刪減	新增	延長界線	延長限制時段		
					每年4月1日至10月30日(該兩日亦包括在內)	全年	
現行的 航速限制區	1. 土地灣 A1	✓					
	2. 大潭港 A2				✓		
	3. 赤柱灣 A3				✓		
	4. 春坎灣 A4				✓		
	5. 南灣 A5				✓		
	6. 深水灣 A6				✓		
	7. 鹿洲灣 A7				✓		
	8. 深灣 A8				✓		
	9. 東灣 A9				✓		
	10. 大潭灣 A10				✓		
	11. 淺水灣 A11				✓		
	12. 大蛇灣 K1						
	13. 斬竹灣 K2						
	14. 白沙灣 K3					✓	
	15. 橋咀洲東 K4				以覆蓋雞籠灣魚類養殖區的水域		
	16. 溶西洲西 K5	✓					
	17. 溶西洲南 K6						
	18. 沙塘口山 K7						
	19. 清水灣 K8						
	20. 大白灣 L1					✓	
	21. 船灣海 T1						✓
	22. 沙田海 T2						
建議設立的新 航速限制區	i. 三門仔 (大埔)		✓				
	ii. 烏溪沙 (大埔)		✓				
	iii. 企嶺下海 (大埔)		✓				
	iv. 高塘口 (大埔)		✓				
	v. 羊洲 (西貢)		✓				
	vi. 鎖匙門 (西貢)		✓				
	vii. 糧船灣 (西貢)		✓				
	viii. 馬頭灣 (西貢)		✓				

Summary Table of Proposed Changes

Proposed Change		Deletion	Addition	Extend the Boundary	Extend Restricted Time	
					1 April to 30 October (Both Dates Inclusive) in Any Year	All Year Round
Existing 22 SRZs	1. To Tei Wan A1	✓				
	2. Tai Tam Harbour A2				✓	
	3. Stanley Bay A3				✓	
	4. Chung Hom Wan A4				✓	
	5. South Bay A5				✓	
	6. Deep Water Bay A6				✓	
	7. Luk Chau Wan A7				✓	
	8. Sham Wan A8				✓	
	9. Tung Wan A9				✓	
	10. Tai Tam Bay A10				✓	
	11. Repulse Bay A11				✓	
	12. Tai She Wan K1					
	13. Tsam Chuk Wan K2					
	14. Hebe Haven (Pak Sha Wan) K3					✓
	15. East Kiu Tsui Chau K4			Extend to cover the waterways at Kai Lung Wan Fish Culture Zone		
	16. West Kau Sai Chau K5	✓				
	17. South Kau Sai Chau K6					
	18. Bluff Island K7					
	19. Clear Water Bay K8					
	20. Discovery Bay L1				✓	
	21. Plover Cove T1					✓
	22. Sha Tin Hoi T2					
Proposed New 8 SRZs	i. Sam Mun Tsai (Tai Po)		✓			
	ii. Wu Kai Sha (Tai Po)		✓			
	iii. Three Fathoms Cove (Tai Po)		✓			
	iv. Ko Tong Hau (Tai Po)		✓			
	v. Yeung Chau (Sai Kung)		✓			
	vi. Sor See Mun (Sai Kung)		✓			
	vii. High Island (Sai Kung)		✓			
	viii. Nam Fung Wan/Ma Tau Wan (Sai Kung)		✓			

建議設立和取消的航速限制區

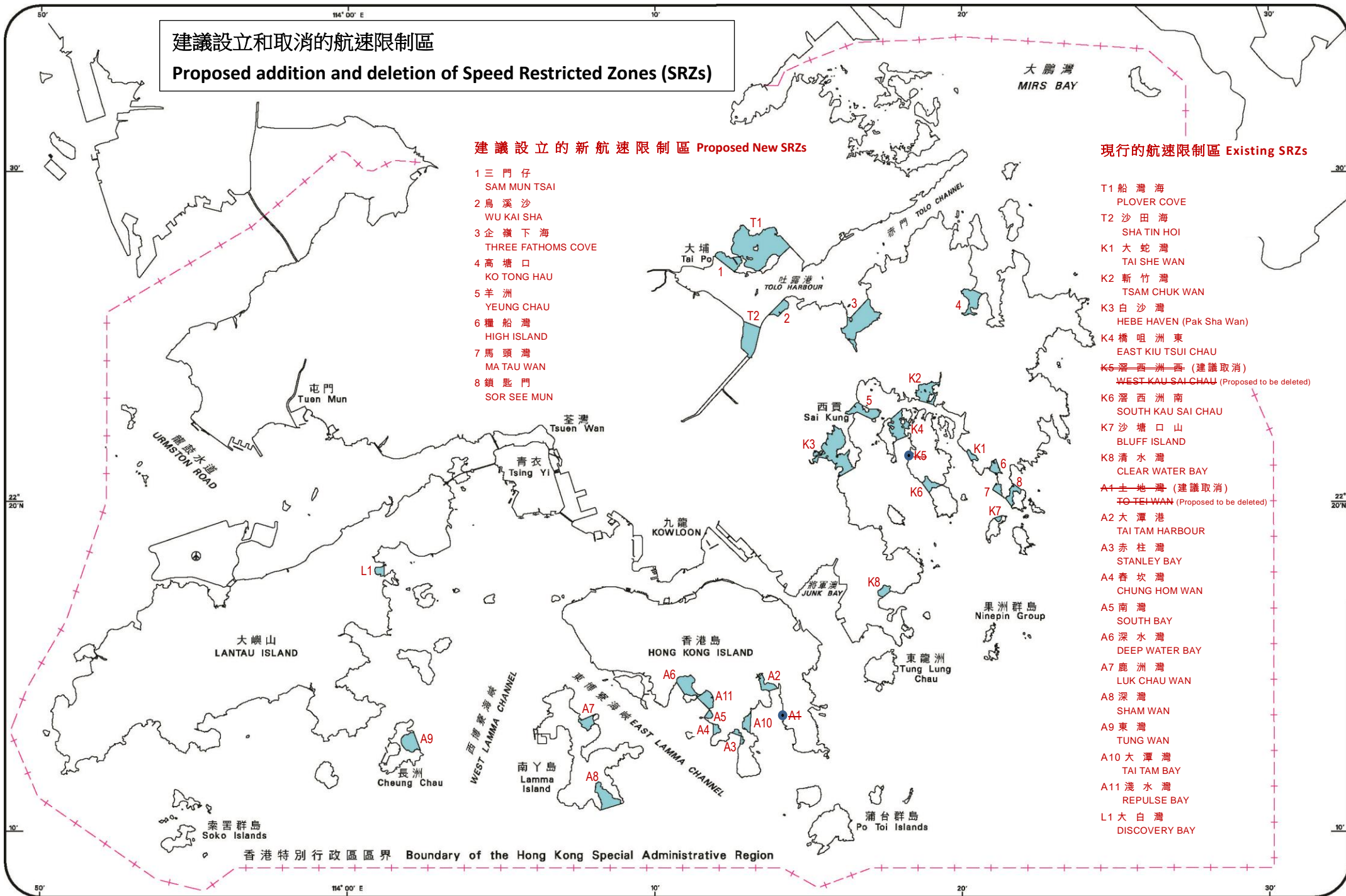
Proposed addition and deletion of Speed Restricted Zones (SRZs)

建議設立的新航速限制區 Proposed New SRZs

- 1 三門仔 SAM MUN TSAI
- 2 烏溪沙 WU KAI SHA
- 3 企嶺下海 THREE FATHOMS COVE
- 4 高塘口 KO TONG HAU
- 5 羊洲 YEUNG CHAU
- 6 糧船灣 HIGH ISLAND
- 7 馬頭灣 MA TAU WAN
- 8 鎖匙門 SOR SEE MUN

現行的航速限制區 Existing SRZs

- T1 船灣海 PLOVER COVE
- T2 沙田海 SHATIN HOI
- K1 大蛇灣 TAI SHE WAN
- K2 斬竹灣 TSAM CHUK WAN
- K3 白沙灣 HEBE HAVEN (Pak Sha Wan)
- K4 橋咀洲東 EAST KIU TSUI CHAU
- ~~K5 濟西洲西 (建議取消)~~ WEST KAU SAI CHAU (Proposed to be deleted)
- K6 濟西洲南 SOUTH KAU SAI CHAU
- K7 沙塘口山 BLUFF ISLAND
- K8 清水灣 CLEAR WATER BAY
- ~~A1 一地灣 (建議取消)~~ TO TEI WAN (Proposed to be deleted)
- A2 大潭港 TAI TAM HARBOUR
- A3 赤柱灣 STANLEY BAY
- A4 春坎灣 CHUNG HOM WAN
- A5 南灣 SOUTH BAY
- A6 深水灣 DEEP WATER BAY
- A7 鹿洲灣 LUK CHAU WAN
- A8 深灣 SHAM WAN
- A9 東灣 TUNG WAN
- A10 大潭灣 TAI TAM BAY
- A11 淺水灣 REPULSE BAY
- L1 大白灣 DISCOVERY BAY



香港特別行政區區界 Boundary of the Hong Kong Special Administrative Region